

PRIMO PIANO

FESTIVAL DEL DOPPIAGGIO

L'edizione 2019 della rassegna si svolgerà dal 9 al 12 ottobre con un gala conclusivo al Teatro Chiabrera di Savona

# “Voci nell’Ombra” compie vent’anni con il primo Anello d’Oro internazionale



1. Il Festival Nazionale del Doppiaggio Voci nell’Ombra è la più importante manifestazione a livello europeo dedicata al mondo del doppiaggio cinematografico e degli audiovisivi e si conclude con un gala al Teatro Chiabrera; 2. Foto di gruppo per i vincitori dell’edizione 2018 della rassegna dedicata ai doppiatori; 3. Francesco Pannofino e Rita Savagnone, due dei protagonisti dello scorso anno sul palco del Chiabrera

## EVENTO

DENISE GIUSTO  
SAVONA

Il Festival Nazionale del Doppiaggio «Voci nell’Ombra» compie vent’anni. La nuova importante edizione si terrà dal 9 al 12 ottobre, con la serata d’onore conclusiva come sempre al Teatro Chiabrera di Savona e una serie di appuntamenti anche a Genova. Tra le novità, il primo Anello d’Oro internazionale a un doppiatore straniero.

Il Festival Nazionale del Doppiaggio Voci nell’Ombra è la

più importante manifestazione a livello europeo dedicata al mondo del doppiaggio cinematografico e degli audiovisivi. Nato dall’idea di Astori e Fava, per quindici anni ha avuto la direzione artistica del critico Claudio G. Fava; dal 2014, è organizzato da Risorse – Progetti & Valorizzazione, sotto la direzione di Tiziana Voarino. La manifestazione, rinnovata nel sito, nel logo e nell’immagine, ha rilanciato il Festival anche grazie ad un’ampia rete di collaborazioni. Moltissime, come sempre, le categorie di premi: verranno consegnati oltre venticinque riconoscimenti, tra cui

il «Premio Siae» destinato al giovane adattatore di indiscusso talento, istituito dal 2015. «E quest’anno aggiungiamo il primo Anello d’Oro internazionale a un doppiatore straniero e lo spostamento in alcune prestigiose location di Genova. Saranno molte altre le novità rilevanti», preannuncia Tiziana Voarino di Risorse.

Tante novità per festeggiare il ventennale della manifestazione che si delinea come il più importante, longevo e continuativo Festival del settore. «Siamo qui a celebrare il Ventennale. Venti edizioni di un Festival davvero unico, capace di

segnare la storia del cinema, spartiacque che ha portato le luci della ribalta nel buio delle sale di doppiaggio e ha contribuito a far scoprire chi sono le “voci nell’ombra” delle star di Hollywood, le controparti sonore italiane», spiega Tiziana Voarino. «Prima di Voci nell’Ombra divenne il premio dei doppiatori, con una giuria di critici, giornalisti ed esperti. Con un ricchissimo palmares di oltre 260 premi e riconoscimenti assegnati fino a oggi, con il Ven-

tennale celebriamo non più le voci nell’ombra ma le stelle del doppiaggio italiano, anche se il nome del festival resta questo perché ci ricorda la storia, le origini e il perché nacque». Il Festival ha il sostegno di Siae, Fondazione De Mari, Regione Liguria, Nuovo Imaie, con top sponsor Quidam. Il Festival ha la collaborazione e il patrocinio del Comune e della Provincia di Savona, del Mibact, del Campus di Savona e dell’Università di Genova, dell’Università di Milano Bicocca, del Conservatorio di Milano, dell’Università di Bologna con il Dit di Forlì, della Scuola Civica per interpreti e

traduttori, dell’Orientale di Napoli. Sempre maggiori i partner stranieri: la Ruffilm e l’Università Aerospaziale di San Pietroburgo, l’Università Sophie Antipholis di Nizza e l’Università di Strasburgo.

E ancora dell’Aidac (Associazione Italiana dialogisti e adattatori cinematografici), di Adap (Associazione doppiatori e attori pubblicitari) dell’Agis, di Agis Scuola, della Genova Liguria Film Commission, di Confassociazioni, di Rete Impresa, dell’Ufficio Scolastico Regionale della Liguria e della Cciaa di Liguria. —

© BY NC ND ALCUNI DIRITTI RISERVATI



UNICA TAPPA  
IN ITALIA!

**W W W W**  
WHEN WE WERE KIDS

**SUPERTRAMP'S  
ROGER HODGSON**

**ALASSIO | 27 Agosto 2019 | Piazza Paccini**

TICKETS: [ticketone.it](http://ticketone.it)

INFO Cena e Concerto: [whenwewerekids.it](http://whenwewerekids.it)














